

## COMUNICADO

### *Gobierno de Gibraltar*

### **Intervención del Ministro Principal en el Parlamento**

Gibraltar, 19 de febrero de 2015

Sobre la reunión entre Hammond y Margallo: intervención del Ministro Principal en la que ha transmitido los puntos fundamentales de la conversación telefónica con el Ministro [británico] de Asuntos Exteriores [tras la reunión].

Con la venia del Presidente de la Cámara:

Como ya sabrán los miembros [de la Cámara], el Ministro [británico] de Asuntos Exteriores, Philip Hammond, ha estado hoy en Madrid para reunirse con el Ministro de Asuntos Exteriores español, el señor García-Margallo y Marfil.

Esta tarde el Ministro [británico] de Asuntos Exteriores se ha puesto en contacto conmigo tras la reunión con el señor Margallo.

Como también sabrán los miembros [de la Cámara], el Ministro [británico] de Asuntos Exteriores lleva a cabo una gira por las capitales europeas para celebrar reuniones con todos sus socios europeos en relación a la reforma sobre la UE.

Esta visita formaba parte de esta gira y abarcaba, asimismo, desafíos exteriores comunes para España y el Reino Unido, tales como las agresiones reiteradas que Rusia respalda en Ucrania y la amenaza del terrorismo internacional.

El Ministro [británico] de Asuntos Exteriores ha confirmado que, en el curso de sus encuentros con su homólogo español, también ha aprovechado la oportunidad —como acordamos que haría— para tratar los temas que preocupan tanto al Gobierno Británico como al Gobierno de Gibraltar.

En particular, el Ministro [británico] de Asuntos Exteriores ha mencionado las reiteradas incursiones de buques del estado español en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar, que, tal y como ha indicado al señor Margallo, son ilegales en virtud del Derecho Internacional y, por lo tanto, inaceptables.

Asimismo, ha tratado el tema de los continuos retrasos en la frontera entre Gibraltar y España.

El Ministro [británico] de Asuntos Exteriores también ha confirmado que ha transmitido a su homólogo español —tal y como habíamos acordado— que España necesita tomar medidas para evitar los retrasos en la frontera, que la Comisión Europea ya calificó de desproporcionados.

## COMUNICADO

Hammond ha aprovechado también para transmitirle —también de mutuo acuerdo— nuestra decepción por el uso que están haciendo de la legislación en materia de aviación de la UE para intentar excluir a Gibraltar, en flagrante incumplimiento de los Acuerdos de Córdoba —que tanto el Reino Unido como Gibraltar siguen respetando— y del Derecho de la UE.

Hammond ha vuelto a manifestar nuestro llamamiento a retomar el diálogo para tratar éste y otros asuntos de interés mutuo para las personas que viven y trabajan a ambos lados de la frontera.

Señor Presidente de la Cámara: la Cámara estará satisfecha de saber que, en este contexto, el Ministro [británico] de Asuntos Exteriores ha recordado a Margallo que el Reino Unido mantiene su firme compromiso de cara al Foro Trilateral de Diálogo.

Asimismo, le ha indicado que hasta que podamos retomar dicho Foro; tanto el Reino Unido como Gibraltar seguiremos esforzándonos por hacer posibles las conversaciones *ad hoc* en las que participen todas las partes implicadas para tratar los temas de mutuo interés.

El Ministro [británico] de Asuntos Exteriores me ha informado de que el señor Margallo ha planteado hoy una propuesta adicional que el Gobierno deberá considerar conjuntamente con el Reino Unido.

Señor Presidente de la Cámara: nadie debería tratar de confundir ni permitir que nadie se confunda al interpretar el planteamiento hoy de temas sobre el Peñón como una negociación bilateral sobre Gibraltar.

Una negociación de estas características sería inaceptable para el pueblo y para el Gobierno de Gibraltar, así como para esta Cámara.

De hecho, el Reino Unido, a través de su Ministro de Asuntos Exteriores, ha confirmado hoy en Madrid su firme compromiso para con el Foro Trilateral y tanto [el Reino Unido] como nosotros esperamos retomar el Foro en cuanto sea posible.

Señor Presidente, a este respecto, el Gobierno se complace al observar que la posición que el Ministro [británico] de Asuntos Exteriores ha mantenido en Madrid se corresponde exactamente con lo acordado con nosotros y representa totalmente la postura del Gobierno y del pueblo gibraltareño.

Señor Presidente, confío en que estas declaraciones sean útiles para la Cámara.

## COMUNICADO

### Nota a redactores:

**Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con  
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166  
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 661 547 573

Web: [www.infogibraltar.com](http://www.infogibraltar.com), web en inglés: [www.gibraltar.gov.gi/press-office](http://www.gibraltar.gov.gi/press-office)  
Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



**HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR**  
**PRESS OFFICE**  
**No.6 Convent Place**  
**Gibraltar**  
**Tel:20051739; Email: [pressoffice@gibraltar.gov.gi](mailto:pressoffice@gibraltar.gov.gi)**

**PRESS RELEASE**

No: 99/2015

Date: 19<sup>th</sup> February 2015

**Statement of Information to Parliament**

In respect of Hammond / Margallo Meeting: Chief Minister de-briefed in telephone conversation with Foreign Secretary.

Mr Speaker

As honourable members are aware, the Foreign Secretary, the Right Honourable Philip Hammond MP, is today in Madrid for the purposes of meeting with the Spanish Foreign Secretary, Sñr Garcia Margallo y Marfil.

I have this afternoon heard from the Foreign Secretary after he has finished his meeting with Sñr Margallo.

As honourable members will also be aware, the Foreign Secretary has in the past months been embarked on a tour of European capitals holding talks with all EU partners in respect of EU reform.

This visit was part of that tour and included discussion of the foreign policy challenges the UK and Spain share, including continued Russian-backed aggression in Ukraine and the threat of global terrorism.

The Foreign Secretary has confirmed that, during the course of the meetings with his Spanish counterpart he also took the opportunity - as we had agreed he would - to raise the concerns of the UK Government and those of Her Majesty's Government of Gibraltar.

In particular, the Foreign Secretary raised the issue of the continued incursions by Spanish state vessels into British Gibraltar Territorial Waters which he told Sñr Margallo are illegal under international law and therefore unacceptable.

He also raised the continued delays at the frontier between Gibraltar and Spain.

The Foreign Secretary has also confirmed that he told his Spanish counterpart, as we had agreed, that Spain needs to address delays at the border, which the European Commission has already found to be disproportionate.

Further, and also as agreed between us, Mr Hammond raised our joint disappointment at Spain's holding up EU aviation legislation by seeking to exclude Gibraltar, in a blatant further breach of the Córdoba Agreements, which the UK and Gibraltar continue to honour, and EU Law.

Mr Hammond restated our common call for a return to dialogue in order to deal with these and all other issues and matters of mutual interest to people who live and work on both sides of the frontier.

Mr Speaker, the House will be pleased to note that, in that context, the Foreign Secretary reminded Sñr Margallo that the UK remains strongly committed to the Trilateral Forum for dialogue.

He also told him that until we can return to that forum, we in the United Kingdom and Gibraltar will continue to work towards ad hoc talks, involving all relevant parties, on issues of mutual interest.

The Foreign Secretary informed me that Sñr Margallo has made a further proposal in this respect today which the Government will now be further considering with UK colleagues.

Mr Speaker, no one should confuse, or allow anyone else to confuse them into thinking, that the raising of the issues about Gibraltar today amounted in any way to a bilateral negotiation about Gibraltar.

No such negotiation would be acceptable to the people or Government of Gibraltar and this House.

Indeed the UK, through its Foreign Secretary, has confirmed again today in Madrid its strong commitment to the Trilateral Forum and its and our hopes to return to that Forum whenever possible.

As Ministers have already stated, Spain is a key partner for the UK, as it is for Gibraltar, but the UK/Spain bilateral relationship is not as strong as it could be due to recent Spanish actions towards Gibraltar and its people.

Mr Speaker, in that context, the Government is pleased that the position set out by the Foreign Secretary in Madrid is exactly in keeping with what was agreed between us and entirely represents the position of the Government and people of Gibraltar.

Mr Speaker, I trust that statement this will assist the House.